

# Software BAUR para la administración de datos de medición

ITS Lite



**Para ensayadores de aceites aislantes BAUR**

© 2017

Todos los derechos reservados.

Para poder reimprimir este documento, divulgarlo de cualquier forma, incorporarlo a un servicio en línea o a Internet, o reproducirlo en un soporte de datos (aunque sea por extractos o con modificaciones), es obligatoria la autorización escrita de BAUR GmbH, 6832 Sulz / Austria.

Por el propio interés de nuestros clientes, nos reservamos el derecho a introducir cambios como resultado de eventuales avances técnicos. Por consiguiente, las ilustraciones, las descripciones y el suministro no son vinculantes.

Los nombres de productos y empresas mencionados son marcas registradas o nombres comerciales de las correspondientes empresas.

# Índice

<b>1</b>	<b>Acerca de este manual</b> .....	<b>4</b>
1.1	Utilización de este manual.....	4
1.2	Validez de este manual.....	4
1.3	Otros documentos válidos.....	4
1.4	Símbolos utilizados.....	4
1.5	Indicación sobre las capturas de pantalla utilizadas.....	4
<b>2</b>	<b>Información sobre el producto</b> .....	<b>5</b>
2.1	Uso previsto.....	5
2.2	Descripción del funcionamiento.....	5
<b>3</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Indicaciones sobre el manejo de ITS Lite</b> .....	<b>7</b>
4.1	Menú.....	7
4.2	Requisitos para la lectura automática de protocolos de medición.....	8
<b>5</b>	<b>Instalación</b> .....	<b>9</b>
5.1	Instalar ITS Lite.....	9
5.2	Iniciar el ITS Lite.....	9
<b>6</b>	<b>Ajuste de las opciones de almacenamiento e impresión</b> .....	<b>10</b>
6.1	Protocolos de medición en formato PDF.....	11
6.1.1	Insertar logotipo.....	11
6.1.2	Guardar los protocolos de medición en formato PDF.....	12
6.1.3	Imprimir protocolos de medición.....	12
6.2	Guardar protocolos de medición como archivos de texto (*.TXT).....	13
6.3	Guardar los protocolos de medición en una subcarpeta separada por cada ensayador de aceites aislantes.....	14
6.4	Selección del idioma de los protocolos de medición y la interfaz de usuario.....	14
<b>7</b>	<b>Apertura de los protocolos de medición</b> .....	<b>15</b>
<b>8</b>	<b>Índice</b> .....	<b>16</b>

# 1 ACERCA DE ESTE MANUAL

---

## 1.1 Utilización de este manual

Este manual de usuario contiene toda la información necesaria para manejar el software BAUR ITS Lite.

## 1.2 Validez de este manual

Este manual de usuario solamente es válido para el software BAUR ITS Lite a partir de la versión 2.0.

## 1.3 Otros documentos válidos

Además de este manual de usuario, se deben tener en cuenta los manuales de usuario de los ensayadores de aceites aislantes utilizados y los otros manuales de usuario válidos.

## 1.4 Símbolos utilizados

Representación	Significado
▶	Se le pide que ejecute una acción.
1. 2. ...	Ejecute las acciones siguiendo este orden.
a. b. ...	Si una acción consta de varios pasos, estos se indican con las letras "a, b, c". Ejecute los pasos siguiendo este orden.
1 2 ...	Numeración en la leyenda
▪	Listado
	Remite a una información más amplia sobre el tema contenida en el manual de usuario correspondiente.

**Indicación:** Señala información útil.

## 1.5 Indicación sobre las capturas de pantalla utilizadas

Las capturas de pantalla utilizadas sirven para ilustrar el procedimiento descrito y pueden, por tanto, diferir ligeramente de las pantallas reales.

---

## 2 INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

---

### 2.1 Uso previsto

El software BAUR ITS Lite sirve para leer resultados de medición y para configurar y archivar protocolos de medición procedentes de los ensayadores de aceites aislantes DPA 75 C, DTA 100 C y DTL C.

### 2.2 Descripción del funcionamiento

Con ITS Lite, los protocolos de medición procedentes de los ensayadores de aceites aislantes BAUR se leen y se archivan de manera totalmente automática.

Para leer los protocolos de medición, inicie el ITS Lite y establezca los ajustes de almacenamiento e impresión. ITS Lite le ofrece los siguientes ajustes:

- Selección del idioma de los protocolos de medición. Tanto la interfaz de usuario como el manual de usuario se verán en el idioma seleccionado.
- Selección del formato en el que se guardarán los protocolos de medición: en PDF o como archivo de texto (\*.TXT).
- Inserción del logotipo o de un encabezado en los protocolos de medición en PDF.

A continuación, tan solo necesita conectar uno o varios ensayadores de aceites aislantes al PC en el que se encuentre instalado ITS Lite. Si alguno de los ensayadores de aceites aislantes conectados ya tiene protocolos de medición guardados en su memoria, ITS Lite los lee en cuanto se establece una conexión entre el ensayador y el PC. Estos protocolos de medición se guardan en la ubicación (ruta) previamente definida por los ajustes realizados, pero no se imprimen.

Si alguno de los ensayadores conectados ha concluido una nueva medición, los datos de medición se transmiten automáticamente a ITS Lite y se procesan de la siguiente manera:

- A partir de los datos de medición obtenidos se genera automáticamente un protocolo de medición y este protocolo se guarda como PDF y/o como archivo de texto (\*.TXT) en la ubicación previamente definida.
- Si la opción de imprimir está activada, el protocolo de medición se imprime en la impresora que el usuario haya ajustado.

**El protocolo de medición contiene la siguiente información:**

- Información sobre el ensayador de aceites aislantes (tipo, número de serie, versión de firmware)
- Fecha y hora de la medición
- Número de muestra y nombre del protocolo de medición
- Parámetros de medición y valores de medición
- En su caso, gráfico de medición con la representación gráfica de la tensión de ensayo (DPA 75 C y DTA 100 C) o con la representación gráfica de los valores tan delta medidos (DTL C).

### 3 DATOS TÉCNICOS

#### Aspectos generales

Ensayadores de aceites aislantes BAUR compatibles	DPA 75 C DTA 100 C DTL C
Formato de exportación de datos	PDF, TXT
Idiomas	alemán, inglés, francés, italiano, coreano, holandés, polaco, portugués, ruso, español, checo

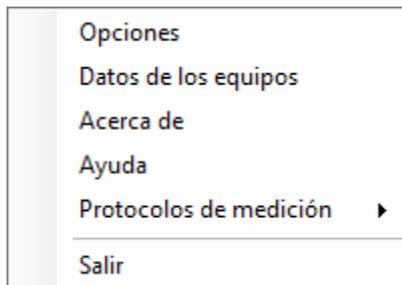
#### Requisitos del sistema

Procesador	Mín. 1 GHz
Memoria RAM	Mín. 512 MB
Espacio libre en el disco duro	Mín. 100 MB
Sistema operativo	Windows XP (Service Pack 3), Windows Vista, Windows 7
.Net Framework	4.0
Puerto de transferencia de datos	USB 2.0
Versión de firmware de los ensayadores de aceites aislantes BAUR	DPA 75 C: 1.07 o superior DTA 100 C: 1.07 o superior DTL C: 1.12 o superior

## 4 INDICACIONES SOBRE EL MANEJO DE ITS LITE

### 4.1 Menú

Si el cursor se encuentra sobre el símbolo de ITS Lite  en la barra de tareas y usted hace clic en la tecla derecha del ratón, aparece un menú.



Este menú permite acceder rápidamente a las siguientes funciones:

Opción del menú	Función
Opciones	Sirve para ajustar las opciones de almacenamiento e impresión de los protocolos de medición: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Establece con qué formato y en qué ubicación se guardarán los protocolos de medición.</li> <li>▪ Establece si los protocolos de medición se deben imprimir.</li> <li>▪ Inserta un logotipo o un encabezado en los protocolos de medición en PDF.</li> <li>▪ Establece el idioma de los protocolos de medición, de la interfaz de usuario y del manual de usuario</li> </ul>
Datos de los equipos	Muestra los datos de los ensayadores de aceites aislantes conectados
Acerca de	Muestra la información relativa a la versión de software y los datos de contacto del fabricante
Ayuda	Abre el manual de usuario como archivo PDF en el mismo idioma que la interfaz de usuario
Protocolos de medición	Sirve para acceder con rapidez a los protocolos de medición guardados
Salir	Cierra ITS Lite

## **4.2 Requisitos para la lectura automática de protocolos de medición**

Los protocolos de medición se leen de forma totalmente automática cuando se cumplen los siguientes requisitos:

- Uno o varios ensayadores de aceites aislantes están conectados al PC en el que se encuentra instalado ITS Lite.
- Los requisitos del sistema se cumplen.
- ITS Lite se está ejecutando.
- Todos los ensayadores de aceites aislantes, así como los puertos necesarios, están listos para el funcionamiento.

---

## 5 INSTALACIÓN

---

### 5.1 Instalar ITS Lite

#### Requisitos

- Los requisitos del sistema se cumplen..
- El paquete de instalación de ITS Lite está descargado (descarga gratuita desde <http://www.baur.eu>).
- Usted cuenta con derechos de administrador para el PC.

#### Procedimiento

1. Haga doble clic en el archivo *ITS Lite Setup.exe* desde la carpeta en la que haya guardado el paquete de instalación de ITS Lite.
2. En la ventana **Welcome to the BAUR ITS Lite Setup Wizard**, haga clic en **Next**.
3. En la ventana **End-User License Agreement** lea atentamente el contrato de licencia completo.
4. Si está de acuerdo con las condiciones del contrato de licencia, seleccione la opción **I accept the terms in the License Agreement**.  
Este paso es necesario para que pueda continuar la instalación de ITS Lite.
5. Haga clic en **Next**.
6. En la ventana **Configure Setup** siga los pasos indicados a continuación:
  - ▶ Para iniciar ITS Lite automáticamente, active la casilla de verificación **Run ITS Lite when Windows is started** en cuanto se inicie Windows.
  - ▶ Si desea instalar el controlador necesario para la comunicación con los ensayadores de aceites aislantes, active la casilla de verificación **Install FTDI driver** (recomendado).
  - ▶ Haga clic en **Next**.
7. En la ventana **Ready to install BAUR ITS Lite** haga clic en **Install** para comenzar la instalación.  
ITS Lite se instalará.
8. En la ventana **Completed the BAUR ITS Lite Setup Wizard**, haga clic en **Finish** para terminar el proceso de instalación.

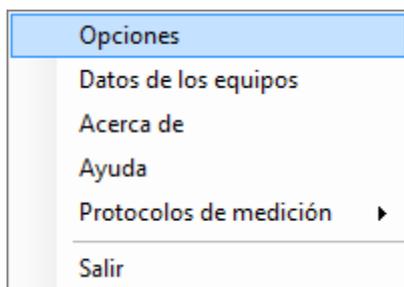
### 5.2 Iniciar el ITS Lite

- ▶ Seleccione ITS Lite en la lista de programas de Windows.  
ITS Lite se inicia. El símbolo de ITS Lite  aparece en la barra de tareas.

## 6 AJUSTE DE LAS OPCIONES DE ALMACENAMIENTO E IMPRESIÓN

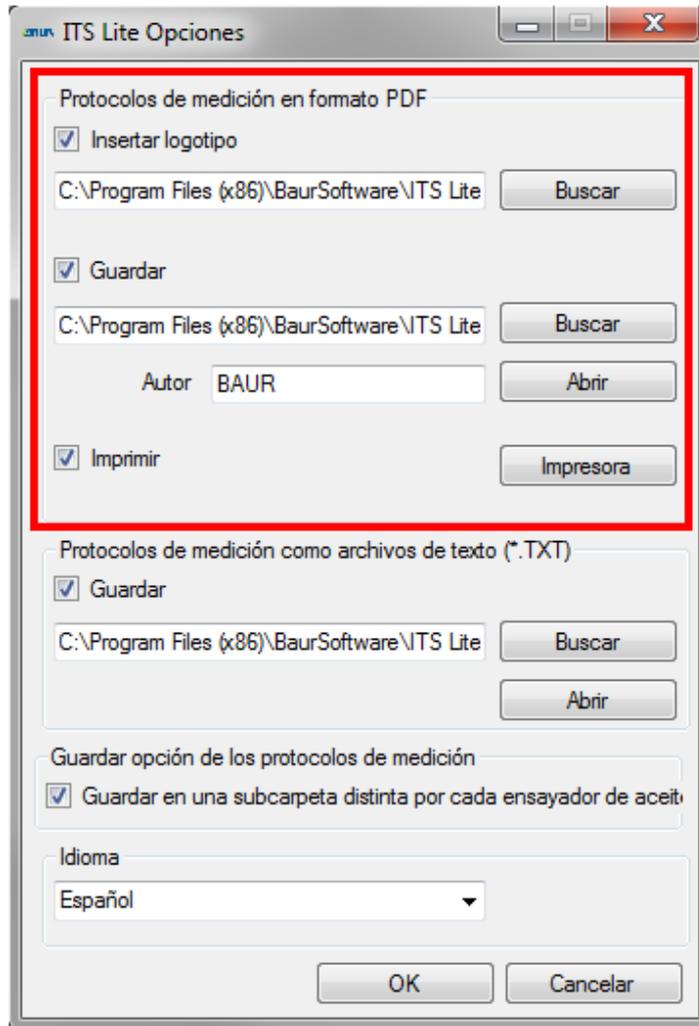
---

A través del punto de menú "Opciones", usted puede realizar todos los ajustes para guardar e imprimir protocolos de medición.



- ▶ Haga doble clic sobre el símbolo de ITS-Lite en la barra de tareas.  
Otra posibilidad es hacer clic con la tecla derecha del ratón sobre el icono de ITS-Lite en la barra de tareas y seleccionar "Opciones".  
Se abre la ventana "ITS Lite Opciones".

## 6.1 Protocolos de medición en formato PDF



### 6.1.1 Insertar logotipo

Con el fin de configurar los protocolos de medición individualmente, existe la posibilidad de insertar un logotipo o un encabezado en los protocolos cuando están en formato PDF, por ejemplo:

Protocolo de medición



#### Protocolo de medición

Ensayador disruptivo

DPA 75 C Versión 1.08

Número de serie: 123456789

23.06.2015 15:39

1. Si desea insertar un logotipo o un encabezado en los protocolos de medición en PDF, active en el campo "Protocolos de medición en formato PDF" la casilla de verificación "Insertar logotipo".
2. Seleccione la imagen que desee insertar.

### 6.1.2 Guardar los protocolos de medición en formato PDF

1. Si desea guardar los protocolos de medición en formato PDF, active en el campo "Protocolos de medición en formato PDF" la casilla de verificación "Guardar".
2. Seleccione una carpeta de destino para los protocolos de medición en PDF.  
Los protocolos de medición de las mediciones nuevas se guardarán en la carpeta de destino especificada.  
Los protocolos de medición que estén almacenados en la memoria de los equipos conectados se guardarán en la carpeta de destino especificada cuando se reinicie el software ITS Lite.
3. Introduzca, por ejemplo, en el campo "Autor" el nombre de la persona responsable o del departamento responsable. El nombre del autor aparecerá indicado en las propiedades del documento (Propiedades del documento > Autor).

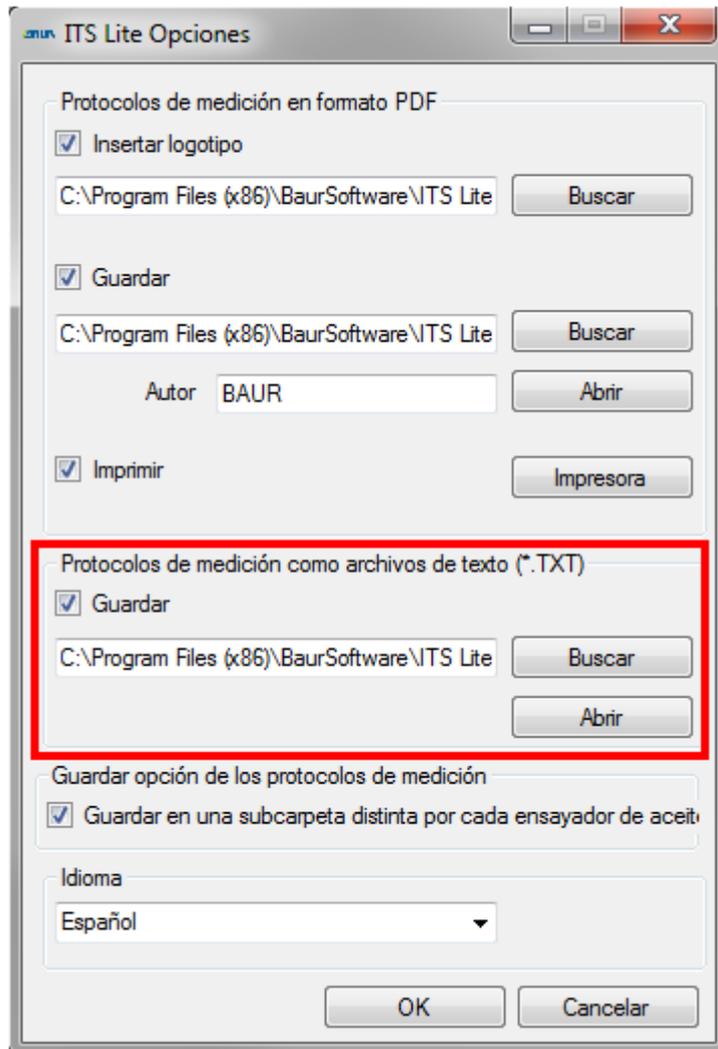
### 6.1.3 Imprimir protocolos de medición

En cuanto ITS Lite lee un nuevo protocolo de medición, el usuario puede imprimirlo automáticamente en la impresora ajustada.

**Indicación:** La opción de impresión solamente es válida para los protocolos de aquellas mediciones que se realicen después de conectar un ensayador de aceites aislantes al PC. Si en el momento de conectar el ensayador de aceites aislantes ya había protocolos de medición guardados en la memoria del equipo, no se imprimirán automáticamente.

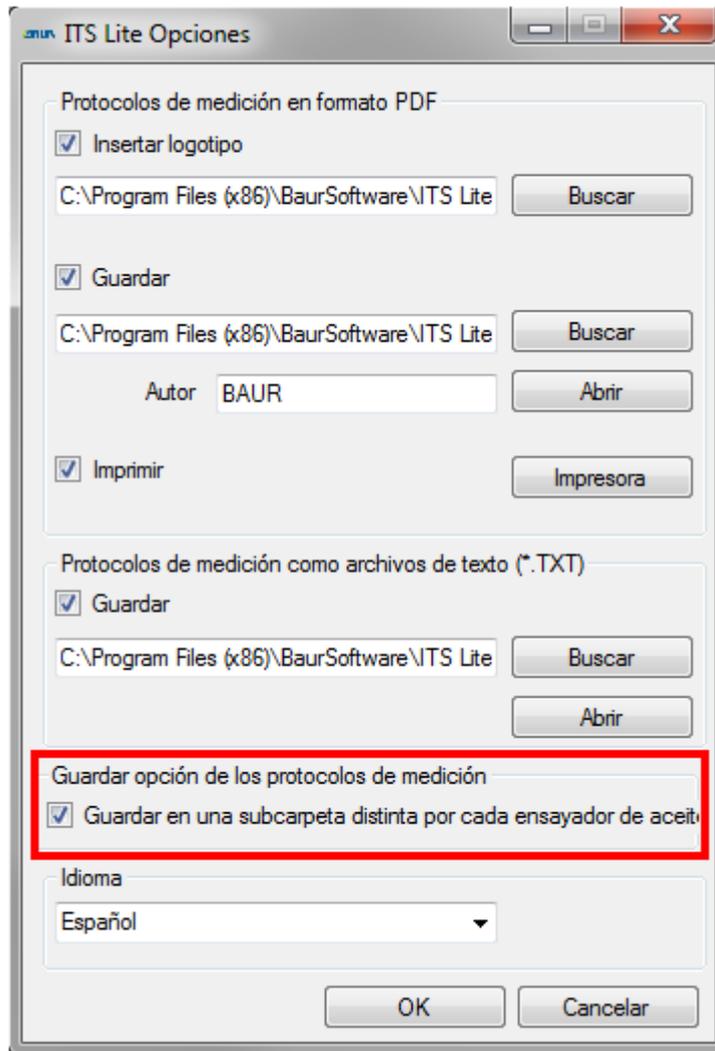
1. Active en el campo "Protocolos de medición en formato PDF" la casilla de verificación "Imprimir".
2. Haga clic en "Impresora" para seleccionar una impresora.

## 6.2 Guardar protocolos de medición como archivos de texto (\*.TXT)



1. Si desea guardar protocolos de medición como archivos de texto, active en el campo "Protocolos de medición como archivos de texto (\*.TXT)" la casilla de verificación "Guardar".
2. Seleccione una carpeta de destino para los protocolos de medición.  
Los protocolos de medición de las mediciones nuevas se guardarán en la carpeta de destino especificada.  
Los protocolos de medición que estén almacenados en la memoria de los equipos conectados se guardarán en la carpeta de destino especificada cuando se reinicie el software ITS Lite.

### 6.3 Guardar los protocolos de medición en una subcarpeta separada por cada ensayador de aceites aislantes



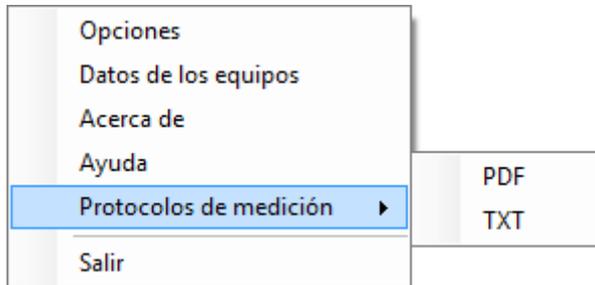
Si desea leer con ITS Lite los protocolos de medición de varios ensayadores de aceites aislantes, puede guardar los protocolos en subcarpetas separadas, cada una correspondiente a un ensayador. En las carpetas principales que usted haya elegido para guardar los protocolos de medición, se crearán automáticamente subcarpetas separadas correspondientes a cada ensayador. Cada subcarpeta llevará por nombre el número de serie del respectivo ensayador.

- ▶ Si desea crear una subcarpeta por cada ensayador de aceites aislantes y que cada protocolo de medición se guarde en la subcarpeta correspondiente, active en el campo "Opciones para guardar los protocolos de medición" la casilla de verificación "Guardar en una subcarpeta distinta por cada ensayador de aceites aislantes".

### 6.4 Selección del idioma de los protocolos de medición y la interfaz de usuario

- ▶ Seleccione el idioma en el que desea elaborar los protocolos de medición. Este es el idioma en el que se verán tanto la interfaz de usuario como el manual de usuario.

## 7 APERTURA DE LOS PROTOCOLOS DE MEDICIÓN



El punto de menú "Protocolos de medición" sirve para acceder con rapidez a los protocolos de medición guardados.

1. Haga clic con la tecla derecha del ratón sobre el icono de ITS-Lite en la barra de tareas y seleccione "Protocolos de medición".
2. Seleccione el formato en el que desea ver el respectivo protocolo de medición (antes, el protocolo debe haber sido guardado con este formato).

Se abre la carpeta en la que los protocolos de medición se guardan en el formato deseado por el usuario.

**Indicación:** También puede abrir los protocolos de medición a través del punto de menú "Opciones": En la ventana "Opciones", dentro del campo respectivo haga clic sobre "Abrir". Se abre la carpeta en la que los protocolos de medición se guardan en el formato deseado por el usuario.

---

## 8 INDICE

---

### A

- Acerca de este manual • 4
- Ajuste de las opciones de almacenamiento e impresión • 10
- Apertura de los protocolos de medición • 15

### D

- Datos técnicos • 6
- Descripción del funcionamiento • 5

### G

- Guardar los protocolos de medición en formato PDF • 12
- Guardar los protocolos de medición en una subcarpeta separada por cada ensayador de aceites aislantes • 14
- Guardar protocolos de medición como archivos de texto (\*.TXT) • 13

### I

- Imprimir protocolos de medición • 12
- Indicación sobre las capturas de pantalla utilizadas • 4
- Indicaciones sobre el manejo de ITS Lite • 7
- Información sobre el producto • 5
- Iniciar el ITS Lite • 9
- Insertar logotipo • 11
- Instalación • 9
- Instalar ITS Lite • 9

### M

- Menú • 7

### O

- Otros documentos válidos • 4

### P

- Protocolos de medición en formato PDF • 11

### R

- Requisitos para la lectura automática de protocolos de medición • 8

### S

- Selección del idioma de los protocolos de medición y la interfaz de usuario • 14
- Símbolos utilizados • 4

### U

- Uso previsto • 5
- Utilización de este manual • 4

### V

- Validez de este manual • 4





BAUR GmbH

Raiffeisenstraße 8  
6832 Sulz / Austria  
headoffice@baur.at  
www.baur.eu